

Štvrtok 8. mája 2008

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

EURÓPSKY PARLAMENT

Dohoda medzi Európskym parlamentom a Komisiou o spôsoboch uplatňovania komitológie

P6_TA(2008)0189

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 8. mája 2008 o uzavretí medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom a Komisiou o postupoch na vykonávanie rozhodnutia Rady 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, zmeneného a doplneného rozhodnutím 2006/512/ES (C6-0009/2008 — 2008/2002(ACI))

(2009/C 271 E/09)

Európsky parlament,

- so zreteľom na list svojho predsedu z 27. marca 2008, v súvislosti s predložením medziinštitucionálnej dohody v znení schválenom konferenciou predsedov 12. decembra 2007,
- so zreteľom na článok 202 Zmluvy o ES,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2006/512/ES zo 17. júla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽¹⁾,
- so zreteľom na návrh dohody medzi Európskym parlamentom a Komisiou o postupoch na vykonávanie rozhodnutia Rady 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, zmeneného a doplneného rozhodnutím 2006/512/ES (ďalej len „dohoda“),
- so zreteľom na článok 81 a článok 120 ods. 1 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A6-0107/2008),

A. keďže Komisia bohužiaľ neprihliada na niektoré ustanovenia dohody medzi Európskym parlamentom a Komisiou o postupoch na vykonávanie rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽²⁾ („dohoda z roku 2000“), ako napríklad ustanovenie, podľa ktorého sa majú Európskemu parlamentu zasielať v rovnakom čase ako členom výborov a za rovnakých podmienok rôzne dokumenty komitológie, keďže v skutočnosti sa tieto dokumenty Európskemu parlamentu posielajú takmer vždy príliš neskoro, nikdy však nie v rovnakom čase ako členom výboru,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 256, 10.10.2000, s. 19.

Štvrtok 8. mája 2008

- B. keďže postupy na vykonávanie rozhodnutia 1999/468/ES boli, a s výnimkou postupov pre nový regulačný postup s kontrolou stále sú značne neuspokojivé, čo je okrem iného spôsobené najmä tým, ako databáza komitológie funguje; keďže dokumenty sa často zasielajú po častiach bez jasného vysvetlenia ich významu a niekedy s nesprávnym označením, napríklad návrhy vykonávacích opatrení, o ktorých sa vo výbore ešte nehlasovalo, sa zasielajú s označením „právo na kontrolu“, pričom by sa mali zasielať s označením „právo na informáciu“, a to vyvoláva nejasnosti pokiaľ ide o určenie lehôt,
- C. keďže tento problém v praxi ešte viac znižuje už tak obmedzenú kontrolu Európskeho parlamentu nad záležitosťami komitológie,
- D. keďže Komisia sa teraz zaviazala zriadiť elektronický register, obsahujúci všetky dokumenty zasielané Európskemu parlamentu, ku ktorým bude mať Európsky parlament priamy prístup, čo umožní jednotnú identifikáciu dokumentov patriacich pod rovnaký postup, označenie fázy postupu a časového rozvrhu, zreteľné rozlíšenie medzi návrhmi opatrení prijatých Európskym parlamentom a konečným návrhom nasledujúcim po predložení stanoviska výboru, ako aj jasnú identifikáciu všetkých zmien v porovnaní s dokumentmi, ktoré už Európskemu parlamentu boli zaslané,
- E. keďže dohoda má veľký praktický význam nielen vo vzťahu k novému regulačnému postupu s kontrolou, ale tiež pre všetky postupy komitológie; keďže dohoda môže vytvoriť precedens pre budúce medziinštitucionálne dohody s podobnými cieľmi,
- F. keďže napriek tomu, že dohoda sa má uplatňovať počas krátko prechodného obdobia, skúsenosti nadobudnuté počas neho by mohli byť veľmi prínosné a keďže jej cieľom je zabezpečiť, aby po nadobudnutí platnosti lisabonskej zmluvy fungovali všetky postupy komitológie medzi tromi inštitúciami uspokojivo,
1. zdôrazňuje, že v uplatniteľných prípadoch je odkaz na regulačný postup s kontrolou povinný pre všetky tri inštitúcie a nie je možné o ňom vyjednávať alebo rokovať; žiada Radu, Komisiu a všetky parlamentné výbory, aby túto skutočnosť vo všetkých príslušných legislatívnych postupoch riadne zohľadňovali;
 2. pripomína, že regulačný postup s kontrolou sa má uplatňovať na všetky opatrenia všeobecnej pôsobnosti, ktorých cieľom je zmeniť nepodstatné prvky základného nástroja prijatého v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy, okrem iného vypustením niektorých z týchto prvkov alebo doplnením nástroja o nové nepodstatné prvky;
 3. vyzýva Radu a Komisiu, aby v nejasných prípadoch, v ktorých nie je isté, či sa má uplatniť nový regulačný postup s kontrolou alebo iný postup komitológie, uplatňovali nový regulačný postup s kontrolou;
 4. zdôrazňuje, že jediným cieľom nového regulačného postupu s kontrolou je posilniť právo Európskeho parlamentu na kontrolu a že nijakým spôsobom nemení rozsah vykonávacích právomocí, ktoré sa môžu preniesť na Komisiu;
 5. domnieva sa, že dohoda predstavuje krok správnym smerom, pokiaľ ide o práva a právomoci Európskeho parlamentu so zreteľom na delegovanú legislatívu;
 6. víta skutočnosť, že dohoda presnejšie vymedzuje povinnosť Komisie informovať Európsky parlament podľa článku 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES tým, že stanovuje, že Európsky parlament má byť informovaný o rokovaniach výborov v súlade s ustanoveniami, ktoré zabezpečujú transparentnosť a efektívnosť systému zasielania informácií a identifikáciu zaslaných informácií a rôznych fáz postupu;

Štvrtok 8. mája 2008

7. očakáva, že Komisia bude plne dodržiavať všetky ustanovenia dohody, čo žiaľ nerobila v prípade dohody z roku 2000;
 8. žiada dôsledné dodržiavanie vysokého štandardu súhrnných záznamov so zoznamami účastníkov uvádzajúcimi aspoň mená zúčastnených osôb, ich príslušnosť a emailovú adresu;
 9. konštatuje, že účinná prevádzka nového registra bude rozhodujúcim prvkom pre úplné a uspokojivé uplatňovanie dohody, a preto netrpezlivo očakáva jeho zavedenie do praxe; odporúča, aby po ukončení prechodného obdobia Európsky parlament a Komisia uskutočnili revíziu nového registra a napravili praktické problémy a chyby, ktoré by sa mohli objaviť; odporúča, aby Európsky parlament dostával informácie o fungovaní registra od zúčastnených strán ešte počas počiatočného obdobia;
 10. výslovne víta nové ustanovenia, podľa ktorých má register zreteľne označovať stav všetkých prijatých dokumentov komitológie, všetky možné prepojenia s inými, už odoslanými dokumentmi a všetky vykonané zmeny;
 11. žiada v tejto súvislosti Komisiu, aby zmenila svoje interné postupy s cieľom zaistiť, aby sa rozlišovalo na jednej strane medzi návrhmi opatrení, ktoré sa musia zasielať Európskemu parlamentu na základe jeho práva na informácie a zároveň príslušnému výboru, a na strane druhej medzi návrhmi opatrení, ktoré sa musia zasielať Európskemu parlamentu, aby sa mu umožnil výkon jeho kontrolnej právomoci;
 12. víta zavedenie systému včasného varovania, v rámci ktorého bude Európsky parlament informovaný hneď ako bude jasné, že sa naliehavé návrhy vykonávacích opatrení predložia výboru, ale trvá na tom, že sa to nesmie využívať na zmenu nenaliehavých záležitostí na naliehavé, keďže skrátené lehoty sa môžu uplatňovať len v riadne podložených a mimoriadnych prípadoch;
 13. upozorňuje, že na to, aby Európsky parlament mohol využívať svoju kontrolnú právomoc na základe zodpovedajúcich informácií, musí mať pravidelne k dispozícii všetku podkladovú dokumentáciu s vysvetlením, prečo Komisia navrhuje určité opatrenia; víta pripravenosť Komisie pomôcť Európskemu parlamentu s cieľom zabezpečiť plnú spoluprácu pri riešení osobitných vykonávacích opatrení, a preto Komisiu žiada, aby Európskemu parlamentu na požiadanie predložila každý podkladový dokument, ktorý sa týka návrhu vykonávacieho opatrenia;
 14. nesúhlasí s názorom Komisie, že návrhy vykonávacích opatrení predkladané Európskemu parlamentu sa nemajú zverejniť až do hlasovania vo výbore a trvá na tom, že musí mať právo konzultovať s kýmkoľvek bude chcieť o návrhoch opatrení; vyzýva Komisiu, aby prehodnotila svoj názor a aby zverejňovala všetky návrhy vykonávacích opatrení hneď po tom, čo sú formálne navrhnuté;
 15. súhlasí s uzavretím dohody a očakáva jej plné bezodkladné uplatňovanie po jej schválení;
 16. rozhodol sa priložiť túto dohodu k svojmu rokovaciemu poriadku nahradením jeho prílohy XII;
 17. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a jeho prílohu postúpil pre informáciu Rade, Komisii a parlamentom členských štátov.
-

Štvrtok 8. mája 2008

PRÍLOHA

EURÓPSKY PARLAMENT
KOMISIA

DOHODA MEDZI EURÓPSKYM PARLAMENTOM A KOMISIOU O POSTUPOCH NA VYKONÁVANIE ROZHODNUTIA RADY 1999/468/ES, KTORÝM SA USTANOVUJÚ POSTUPY PRE VÝKON VYKONÁVACÍCH PRÁVOMOCÍ PRENESENÝCH NA KOMISIU, ZMENENÉHO A DOPLNENÉHO ROZHODNUTÍM 2006/512/ES

Informovanie Európskeho parlamentu

1. Podľa článku 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES ⁽¹⁾ má Komisia pravidelne informovať Európsky parlament o rokovaní výborov ⁽²⁾ v súlade s ustanoveniami, ktoré zabezpečujú transparentnosť a efektívnosť systému zasielania informácií a identifikáciu zaslaných informácií a rôznych fáz postupu. Na tento účel sa mu v rovnakom čase ako členom výborov a za rovnakých podmienok zasielajú návrhy programov schôdzy výboru, návrhy vykonávacích opatrení, ktoré sú týmto výborom predkladané podľa základných právnych aktov prijatých v súlade s postupom podľa článku 251 zmluvy, výsledky hlasovaní, súhrnné zápisy zo schôdzy a zoznamy orgánov, ku ktorým patria osoby splnomocnené členskými štátmi na ich zastupovanie.

Register

2. Komisia vytvorí register obsahujúci všetky dokumenty, ktoré sa zasielajú Európskemu parlamentu ⁽³⁾. Európsky parlament bude mať k tomuto registru priamy prístup. Podľa článku 7 ods. 5 rozhodnutia 1999/468/ES budú zverejnené odkazy na všetky dokumenty zaslané Európskemu parlamentu.

3. V súlade so záväzkami Komisie, ku ktorým sa zaviazala vo svojom vyhlásení k článku 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES ⁽⁴⁾, a po uskutočnení náležitých technických úprav, register uvedený v odseku 2 umožní najmä:

- jasnú identifikáciu dokumentov spadajúcich pod ten istý postup a akýchkoľvek zmien vykonávacieho opatrenia v každej fáze postupu,
- uvedenie fázy postupu, ako aj časového rozvrhu,
- jasné rozlíšenie medzi návrhmi opatrení doručených Európskemu parlamentu a súčasne členom výboru na základe práva na informácie a konečným návrhom po poskytnutí stanoviska výboru, ktoré sa zasiela Európskemu parlamentu,
- jasnú identifikáciu akýchkoľvek zmien v porovnaní s dokumentmi už zaslanými Európskemu parlamentu.

4. Ak po prechodnom období, ktoré začne plynúť od nadobudnutia účinnosti tejto dohody, Európsky parlament a Komisia usúdia, že systém je funkčný a uspokojivý, dokumenty sa budú zasielať Európskemu parlamentu prostredníctvom elektronického oznámenia s odkazom na register uvedený v odseku 2. Toto rozhodnutie sa prijme prostredníctvom výmeny listov predsedov oboch inštitúcií. Počas prechodného obdobia sa dokumenty budú zasielať Európskemu parlamentu ako príloha k správe elektronickej pošty.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽²⁾ V tejto dohode sa slovom „výbor“ označujú výbory zriadené v súlade s rozhodnutím 1999/468/ES, okrem prípadov, v ktorých sa vyslovene odkazuje na iný výbor.

⁽³⁾ Termín vytvorenia registra je 31. marca 2008.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 171, 22.7.2006, s. 21.

Štvrtok 8. mája 2008

5. Komisia ďalej súhlasí s tým, že bude Európskemu parlamentu na informačné účely a na základe žiadosti príslušného parlamentného výboru zasielať osobitné návrhy opatrení na vykonávanie základných právnych aktov, ktoré, hoci neboli prijaté v rámci postupu podľa článku 251 zmluvy, majú pre Európsky parlament osobitný význam. Tieto opatrenia sa vložia do registra uvedeného v odseku 2 a oznámenie o tom sa zašle Európskemu parlamentu.

6. Okrem súhrnných zápisov uvedených v odseku 1 môže Európsky parlament požiadať o prístup k zápisniciam zo schôdzí výborov ⁽¹⁾. Komisia preskúma jednotlivo každú žiadosť v súlade s pravidlami o zachovaní dôvernosti, uvedenými v prílohe 1 k Rámcovej dohode o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Komisiou ⁽²⁾.

Dôverné dokumenty

7. S dôvernými dokumentmi sa nakladá v súlade s internými administratívnymi postupmi vypracovanými každou inštitúciou tak, aby poskytovali všetky potrebné záruky.

Uznesenia Európskeho parlamentu podľa článku 8 rozhodnutia 1999/468/ES

8. Podľa článku 8 rozhodnutia 1999/468/ES môže Európsky parlament v odôvodnenom uznesení uviesť, že návrhy opatrení na vykonávanie základného právneho aktu prijatého v súlade s postupom podľa článku 251 zmluvy by prekročili vykonávacie právomoci ustanovené v danom základnom právnom akte.

9. Európsky parlament prijme takéto uznesenia v súlade so svojím rokovacím poriadkom; urobí tak v lehote jedného mesiaca, ktorá začne plynúť dňom prijatia konečného návrhu vykonávacích opatrení v jazykových zneniach, ktoré boli predložené členom príslušného výboru.

10. Európsky parlament a Komisia súhlasia s tým, že je vhodné trvale stanoviť kratšiu lehotu pre niektoré typy naliehavých vykonávacích opatrení, o ktorých sa v záujme dobrej správy vecí verejných musí rozhodnúť v kratšom čase. To platí najmä v prípade niektorých typov opatrení týkajúcich sa vonkajšej akcie vrátane humanitárnej a núdzovej pomoci, ochrany zdravia a bezpečnosti, bezpečnosti dopravy a výnimiek z pravidiel verejného obstarávania. Dohodu medzi členom Komisie a predsedom príslušného parlamentného výboru sa určia typy predmetných opatrení a príslušné lehoty. Každá strana bude môcť takúto dohodu kedykoľvek zrušiť.

11. Bez toho, aby boli dotknuté prípady uvedené v odseku 10, sa v naliehavých prípadoch a v prípadoch opatrení týkajúcich sa každodenných administratívnych záležitostí a/alebo s obmedzenou dobou platnosti uplatní kratšia lehota. V prípade mimoriadnej naliehavosti môže byť lehota veľmi krátka, najmä z dôvodu ochrany verejného zdravia. Príslušný člen Komisie stanoví primeranú lehotu a odôvodní ju. Európsky parlament môže v takýchto prípadoch použiť postup, pri ktorom sa uplatnenie článku 8 rozhodnutia 1999/468/ES deleguje na príslušný parlamentný výbor, ktorý môže poslať Komisii odpoveď v príslušnej lehote.

⁽¹⁾ Pozri rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 19. júla 1999 vo veci T-188/97 Rothmans/Komisia, Zb. 1999, s. II-2463.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 177 E, 18.5.2006, s. 123.

Štvrtok 8. mája 2008

12. Ihneď ako útvary Komisie usúdia, že návrhy opatrení, na ktoré sa vzťahujú odseky 10 a 11, by mali byť predložené výboru, neformálne upozornia sekretariát príslušného parlamentného výboru alebo výborov. Ihneď po predložení prvých návrhov opatrení členom výboru útvary Komisie oznámia sekretariátu parlamentného výboru alebo výborov stupeň naliehavosti a lehoty, ktoré sa uplatnia po predložení konečného návrhu.

13. Po tom, ako Európsky parlament prijme uznesenie podľa odseku 8 alebo odpoveď podľa odseku 11, príslušný člen Komisie informuje Európsky parlament alebo, ak je to vhodné, príslušný parlamentný výbor o krokoch, ktoré Komisia zamýšľa v danej veci uskutočniť.

14. Údaje podľa odsekov 10 až 13 sa vložia do registra.

Regulačný postup s kontrolou

15. V prípade, že sa uplatňuje regulačný postup s kontrolou, Komisia po hlasovaní vo výbore oznámi Európskemu parlamentu príslušné lehoty. S výhradou odseku 16 začnú tieto lehoty plynúť až po doručení všetkých jazykových znení Európskemu parlamentu.

16. Ak sa uplatňujú kratšie lehoty (článok 5a ods. 5 písm. b) rozhodnutia 1999/468/ES) a v naliehavých prípadoch (článok 5a ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES) začnú lehoty plynúť od dátumu doručenia konečných návrhov vykonávacích opatrení Európskemu parlamentu v jazykových zneniach predložených členom výboru, pokiaľ predseda parlamentného výboru nevznesie námietky. Komisia sa v každom prípade bude snažiť čo najskôr zaslať Európskemu parlamentu všetky jazykové znenia. Ihneď ako útvary Komisie usúdia, že návrhy opatrení, na ktoré sa vzťahuje článok 5a ods. 5 písm. b) alebo článok 5a ods. 6, by mali byť predložené výboru, neformálne upozornia sekretariát príslušného parlamentného výboru alebo výborov.

Finančné služby

17. V súlade so svojím vyhlásením k článku 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa Komisia v oblasti finančných služieb zaväzuje:

- zabezpečiť, aby úradník Komisie predsedajúci schôdzi výboru informoval na požiadanie po každej schôdzi Európsky parlament o akýchkoľvek diskusiách týkajúcich sa návrhov vykonávacích opatrení, ktoré boli predložené tomuto výboru,
- ústne alebo písomne odpovedať na akékoľvek otázky týkajúce sa diskusií o návrhoch vykonávacích opatrení predložených výboru.

Komisia tiež zabezpečí, že záväzky prijaté na plenárnej schôdzi Európskeho parlamentu 5. februára 2002 ⁽¹⁾ a opätovne potvrdené na jeho plenárnej schôdzi 31. marca 2004 ⁽²⁾, ako aj záväzky uvedené v bodoch 1 až 7 listu člena Komisie Bolkesteina predsedníčke Výboru Európskeho parlamentu pre hospodárske a menové veci z 2. októbra 2001 ⁽³⁾ sa budú dodržiavať v oblasti finančných služieb (vrátane cenných papierov, bánk, poistenia, dôchodkov a účtovníctva).

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 284 E, 21.11.2002, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 103 E, 29.4.2004, s. 446 a doslovný zápis z rokovania (CRE) plenárnej schôdze Európskeho parlamentu 31. marca 2004, pod časťou „Hlasovanie“.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 284 E, 21.11.2002, s. 83.

Štvrtok 8. mája 2008

Kalendár činností Európskeho parlamentu

18. Okrem prípadov, keď sa uplatňujú kratšie lehoty, alebo okrem naliehavých prípadov Komisia pri zasielaní návrhov vykonávacích opatrení podľa tejto dohody zohľadní obdobia prázdnin Európskeho parlamentu (zimné prázdniny, letné prázdniny a obdobie volieb do Európskeho parlamentu), s cieľom zaistiť, že Európsky parlament bude schopný vykonávať svoje výsady v lehotách ustanovených v rozhodnutí 1999/468/ES a v tejto dohode.

Spolupráca Európskeho parlamentu s Komisiou

19. Obe inštitúcie vyjadrujú svoju pripravenosť vzájomne si pomáhať s cieľom zabezpečiť plnú mieru spolupráce pri práci na špecifických vykonávacích opatreniach. Na tento účel sa na administratívnej úrovni vytvoria príslušné kontaktné body.

Predchádzajúce dohody

20. Dohoda medzi Európskym parlamentom a Komisiou o postupoch na vykonávanie rozhodnutia Rady 1999/468/ES z roku 2000 ⁽¹⁾ sa týmto nahrádza. Európsky parlament a Komisia považujú nasledujúce dohody za prekované a preto neúčinné v rozsahu, v ktorom sa ich týkajú: dohoda Plumb/Delors z roku 1988, dohoda Samland/Williamson z roku 1996 a *modus vivendi* z roku 1994 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 10.10.2000, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 102, 4.4.1996, s. 1.

Vykonávacie opatrenia (zmena a doplnenie článku 81)

P6_TA(2008)0190

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 8. mája 2008 o zmene a doplnení článku 81 rokovacieho poriadku o vykonávacích opatreniach (2008/2027(REG))

(2009/C 271 E/10)

Európsky parlament,

- so zreteľom na list svojho predsedu z 27. marca 2008, v súvislosti s predložením medziinštitucionálnej dohody v znení schválenom konferenciou predsedov 12. decembra 2007,
 - so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu medzi Európskym parlamentom a Komisiou o postupoch na vykonávanie rozhodnutia Rady 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, zmeneného a doplneného rozhodnutím 2006/512/ES ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 120 ods. 2 a články 201 a 202 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A6-0108/2008),
1. rozhodol zmeniť a doplniť svoj rokovací poriadok ako sa uvádza nižšie;
 2. upozorňuje, že pozmeňujúci a doplňujúci návrh nadobúda účinnosť v prvý deň nasledujúcej schôdze Európskeho parlamentu;
 3. poveruje svojho predsedu, aby pre informáciu postúpil toto rozhodnutie Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Prijaté texty, 8.5.2008, P6_TA(2008)0189.